

PUBLIC DOMAIN

2018



Publiek Domein Maand 2018

Elk jaar, op 1 januari, verlopen de auteursrechten op duizenden werken die dan het Publiek Domein betreden. In België duurt auteursrechtelijke bescherming 70 jaar, in 2018 komen dus de werken van auteurs die in 1947 overleden zijn in het Publiek Domein. Dit jaar verwelkomen we creaties van onder andere Victor Horta, Anna Kernkamp, Felix Timmermans, Gustave Van de Woestyne, Frederic William Goudy, Ernst Lubitsch, William Moulton Marston.

Auteursrecht is een belangrijk instrument waarmee creatie en verspreiding van artistiek werk beschermd kan worden. Maar het Publiek Domein is essentieel omdat het vrije toegang tot werken garandeert. In de context van een digitale cultuur die collectieve praktijken genereert en hergebruik stimuleert, wordt het belang van het Publiek Domein elk jaar alleen maar groter.

Download materiaal & programma: <http://pd2018.constantvzw.org>

Le Mois du Domaine Public 2018

Chaque année, en date du 1er janvier, les droits d'auteur s'appliquant à des milliers d'œuvres expirent et entrent dans le domaine public. En Belgique, la durée du droit d'auteur est de 70 ans. En 2018, ce sont donc les créations d'auteurs décédés en 1947 qui deviendront libres de droits comme, par exemple, celles de Victor Horta, Anna Kernkamp, Felix Timmermans, Gustave Van de Woestyne, Frederic William Goudy, Ernst Lubitsch, William Moulton Marston.

Si le droit d'auteur est un outil important permettant de protéger la création et la diffusion des œuvres, le domaine public l'est tout autant en favorisant un libre accès à celles-ci. Chaque année, l'importance du domaine public ne cesse de croître au sein d'une culture numérique stimulant de plus en plus les pratiques collectives et les généalogies d'usage.

Téléchargez les matériaux & le programme: <http://pd2018.constantvzw.org>

Public Domain Month 2018

Every year on January 1st, copyright expires on thousands of works that subsequently enter the Public Domain. In Belgium, copyright protection lasts 70 years after the death of the author and consequently in 2018, the works of authors who died in 1947 will be released. This year we welcome the creations of amongst others Victor Horta, Anna Kernkamp, Felix Timmermans, Gustave Van de Woestyne, Frederic William Goudy, Ernst Lubitsch, William Moulton Marston.

While copyright is a tool for protecting the creation and distribution of artistic work of living artists, the Public Domain is essential because it guarantees free access to works after their death. In the context of a digital culture that drives collective practices and encourages reuse, the importance of the Public Domain is only increasing.

Download materials & program: <http://pd2018.constantvzw.org>

*De activiteiten worden aangekondigd in de taal/talen waarin ze plaatsvinden
Les activités sont annoncées dans la/les langue/s utilisée/s lors de l'événement.
The activities are announced in the language(s) in which they take place.*

Wie · Qui · Who ?

[[NL]] Constant is een vereniging voor kunst en media met een focus op feminismes, copyleft en Free/Libre + Open Source Software. Sinds 2012 initieert Constant de Belgische editie van de Dag van het Publiek Domein.

[[FR]] Constant est une association pour les arts et les médias, qui se focalise sur les féminismes, le copyleft et les logiciels libres. Depuis 2012 Constant s'occupe de l'édition belge de la Journée du Domaine Public.

<http://constantvzw.org>

[[NL]] De Koninklijke Bibliotheek van België (KBR) vormt met meer dan 7 miljoen documenten het literair en wetenschappelijk geheugen van België. Als nationale bibliotheek is het haar taak om dit erfgoed te verzamelen, te beheren en toegankelijk te maken voor het brede publiek.

[[FR]] La Bibliothèque royale de Belgique (KBR) constitue, avec plus de 7 millions de documents, la mémoire littéraire et scientifique de la Belgique. En tant que bibliothèque nationale, le cœur de son métier est de rassembler ce patrimoine, de le gérer et de le mettre à la disposition du grand public.

<https://www.kbr.be>

[[NL]] Het Mundaneum in Bergen/Mons is een archiefcentrum, een tentoonstellingsruimte en laboratorium dat ijvert voor vrede via het delen van kennis. Het bevat collecties zoals het Internationaal Museum van de Pers en persoonlijke documenten van de visionaire auteurs Paul Otlet en Henri La Fontaine.

[[FR]] Le Mundaneum à Mons est un centre d'archives, un espace d'exposition et un laboratoire qui promeut la paix à travers le partage des connaissances. Il contient des collections telles que le Musée international de la presse et des notices personnelles des auteurs visionnaires Paul Otlet et Henri La Fontaine.

<http://www.mundaneum.org>

[[NL]] Muntpunt is een initiatief van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) en de Vlaamse overheid. Het is een bibliotheek, informatiehuis, ontmoetingsplek en je venster op Brussel. Als openbare bibliotheek zet Muntpunt in op kennisdeling en de vrije toegang tot informatie.

[[FR]] Muntpunt est une initiative de la Commission communautaire flamande (VGC) et du Gouvernement flamand. C'est une bibliothèque, une maison d'information, un lieu de rencontre à Bruxelles. En tant que bibliothèque publique, Muntpunt se concentre sur le partage des connaissances et le libre accès à l'information.

<https://www.muntpunt.be>

[[NL]] MuseomixBE is een jaarlijkse museumhackathon waarbij interdisciplinaire teams van vrijwilligers prototypes ontwikkelen van innovatieve en interactieve publieksbemiddelingsstools.

[[FR]] MuseomixBE est un hackathon annuel dans les musées, où des équipes interdisciplinaires de bénévoles développent des prototypes d'outils innovants et interactifs de médiation du public.

<http://museomix.be>

[[NL]] Nova Cinema is een door vrijwilligers gerunde filmzaal in Brussel. Ze spitst zich vooral toe op onafhankelijk geproduceerde films en video's. Ook theater, beeldend werk en fotografie komen regelmatig aan bod.

[[FR]] Le Cinéma Nova est un cinéma à Bruxelles, dirigé par des bénévoles. Sont programmés des films et des vidéos principalement produits de façon indépendante. Le théâtre, l'art visuel et la photographie sont également régulièrement à l'affiche.

<http://nova-cinema.org>

[[NL]] PACKED vzw is het expertisecentrum voor digitaal erfgoed in Vlaanderen en Brussel en ondersteunt erfgoedorganisaties in hun omgang met technologieën voor het beheren en ontsluiten van digitale collecties.
[[FR]] PACKED vzw est le centre d'expertise pour le patrimoine digital en Flandre et à Bruxelles. Il soutient les organisations de conservation du patrimoine concernant leur utilisation des technologies pour la gestion et l'ouverture des collections digitales.

<http://packed.be>

[[NL]] Plus tôt Te laat (Pttl) is een vereniging die sterk verbonden is met sociale en stedelijke thematieken in Brussel. Pttl verzorgt ook de lay-out van dit programma. Het lettertype is van de Amerikaan Frederic William Goudy. Hij ontwierp het in 1921, het is dus ook in het Publiek Domein!

[[FR]] Plus tôt Te laat (Pttl) est une association fortement liée aux thèmes sociaux et urbains bruxellois. Pttl prend également en charge la mise en page du programme. La typo choisie est de l'américain Frederic William Goudy. Il l'a dessinée en 1921, elle est donc aussi en domaine public!

<http://www.pttl.be>

[[NL]] RoSa vzw - kenniscentrum voor gender en feminisme, documenteert rond en informeert en sensibiliseert over diverse genderthema's en feminisme(n) en is ook een bibliotheek in Brussel.

[[FR]] RoSa vzw - centre de connaissances pour le genre et le féminisme documente, informe et sensibilise sur différents sujets autour du genre et des féminisme(s). RoSa vzw est aussi une bibliothèque à Bruxelles.

<https://rosavzw.be>

[[NL]] Wikimedia BE is de Belgische tak van Wikimedia, de organisatie achter Wikipedia. Ze maken zoveel mogelijk informatie gratis beschikbaar voor iedereen onder een vrije licentie. Wikimedia BE geeft advies aan en organiseert edit-a-thons met kenniscentra.

[[FR]] Wikimedia BE est la filiale belge de Wikimedia, l'organisation derrière Wikipédia. Elle met autant d'informations à disposition que possible, sous licence libre, à l'attention de tout le monde. Wikimedia BE conseille et organise des edit-a-thons avec des centres de connaissances.

<http://wikimedia.be>

Donaties van werken aan Wikimedia - Donations d'oeuvres à Wikimedia - Donations of works to Wikimedia

*Musée Horta Museum, Civa, KMKG/MRAH, Bozar: Victor Horta
KBR: Felix Timmermans, Emile De Wildeman, Gustave Van de Woestyne,
Fernand Victor Toussaint van Boelaere, Georges Marlow,
Mathieu Crickboom, Jean Strauwen, Joseph Cuvelier, Jean Capart
Letterenhuis, Stadsarchief Lier, DBNL: Felix Timmermans
Plantentuin Meise: Emile De Wildeman
KMSKA: Pierre Jacques Dierckx, Anna Kernkamp, Ramah, Gustave Van
de Woestyne, Marten Melsen, Maria Aldernaght, Pierre Jacques Dierckx,
Georg Kolbe, Herman Verbrugge
Maagdenhuis: Anna Kernkamp
MuZee: Pierre Bonnard, Ramah, J.J. Salverda de Grave, Pierre Belay*

Download zip: <http://pd18.constantvzw.org>

Edit-a-thons

[NL] Bijeenkomst waarbij vrijwilligers Wikipedia-pagina's aanmaken of bewerken, rond een specifiek thema, in een taal naar keuze. Beginners krijgen een opleiding in de taal van de aankondiging.

[FR] Rencontre pendant laquelle des volontaires créent ou modifient des articles de Wikipédia, sur un thème spécifique et dans leur langue préférée. Les nouveaux contributeurs reçoivent une formation à l'édition dans la langue de l'annonce.

[EN] Meeting during which volunteers create or edit Wikipedia-pages about a specific topic in their preferred language. Beginners are introduced into the art of editing in the language of the announcement.

5/5 10-17h

Paul Otlet & Henri La Fontaine

Mundaneum

Reservations: info@mundaneum.be

with Wikimedia BE, Packed

[EN] Mundaneum welcomes you with new resource materials, a guided tour, drinks and lunch. All you need to bring is your laptop.

19/5 10-16h

Belgian authors & artists

KBR, Krantenleeszaal - Salle des Journaux

Reservations: educ@kbr.be

with Wikimedia BE, Packed

[EN] KBR welcomes you with source materials, drinks, lunch and a guided tour in the Public Domain exhibition. All you need to bring is your laptop.

26/5 10-13h

Victor Horta, Ernst Lubitsch, Ferdinand Zecca, August Blom and Carl Hoffmann

Muntpunt, Zinneke 2, S2

Reservations: sam@packed.be

with Wikimedia BE, Packed

[EN] Civa, the Horta museum, KMKMG-MRAH and Cinematek provide you with source materials. Muntpunt welcomes you with coffee and tea. All you need to bring is your laptop.

Expo

2/5 - 31/5

Wonder Woman

RoSa-bibliotheek

Ma-don 10 - 17u, vrijdag op afspraak gratis

[NL] Hoe werd Wonder Woman door de jaren heen afgebeeld? In welke mate geldt ze als feministisch rolmodel en hoe zijn genderstereotypen doorbroken of net niet in de diverse beeldvorming? De RoSa-bibliotheek zet de literatuur die dergelijke vragen tracht te beantwoorden in de kijker, met aandacht voor de visie en impact hierop van Wonder Woman bedenker William Moulton Marston.

19/5 - 14/7

Domaine Public-Publiek Domein

KBR, Librarium

Mon-Sat 9 - 17h

Closed on Saturday in July.

[EN] The Librarium, a museum dedicated to the history of books, is a unique space showing rare editions from the oeuvre of authors, artists, and composers who entered the public domain on 1 January 2018. With graphical work works by Felix Timmermans and Gustave van de Woestyne.

25/5 - 1/7

Wonderwoman meets Horta

Constant

Vernissage 25/5 17h-u

Deel van/Inclus dans Parcours d'Artistes de St-Gillis (25-27/5 + 3-4/6)

[FR] Une installation de Plus Tôt Te Laat, un re-mix en risographie du style Art déco végétal du belge Victor Horta, et du neuvième art de William Moulton Marston, créateur de la super-héroïne WonderWoman. La création s'inscrit dans Constant_V, une série d'expositions à petite échelle qui offre une perspective sur la culture Free, Libre et Open Source.

[NL] Een installatie van Plus Tôt Te Laat, een risografische herwerking van de vegetale Art Déco-stijl van de Belgische Victor Horta, en de negende kunst van William Moulton Marston, maker van de superheldin Wonder-Woman. De creatie maakt deel uit van Constant_V, een reeks tentoonstellingen die een perspectief bieden op Free, Libre en Open Source cultuur.

Expo

25/5 - 27/5

The Death of the Authors, 1946: Xavan
& Jaluka door - de Pléoter Spilliaestenberg

Cinema Nova

Vernissage: 25/5 19h-u

[NL] Op vrijdag 17 Frifek van het jaar Zek, reduceert een Qualariaanse neutronenmoller de Grootzone Zendium tot niet veel meer dan een trilpudding, met dramatisch gevolg voor verliefden Xavan en Jaluka. In dit beeldverhaal remixt Peter Westenberg schilderijen en tekeningen van Léon Spilliaert. De expo toont enkele panelen en de strip is beschikbaar in het NL en FR.

[FR] Le vendredi 17 Frifek de l'année Zek, un Démolineutron qualarien réduit la Grande Zone de Zendium à la taille d'un pudding vibratoire, ce qui a des conséquences dramatiques pour les amoureux Xavan et Jaluka. Cette bande dessinée de Peter Westenberg est un remixage de tableaux et peintures de Léon Spilliaert. L'expo montre quelques panneaux, la bande dessinée sera disponible en FR et NL.



Lezingen Conférences

8/5 12u30

Victor Horta en het Japonisme,
door Jos Vandenbreeden

Muntpunt, Literair Salon S1,
ism VZW Korei, 5 euro

[NL] Lezing over de Japanse woning en haar permanente dialoog met de omringende natuur. Deze wordt vergeleken met de levende, binnendringende natuur in het interieur van de architectuur van Victor Horta.

15/5 12u30

Restaureren – Herbestemmen – Actualiseren
van Victor Horta's erfgoed, door Barbara
Van der Wee

Muntpunt, Literair Salon S1,
ism VZW Korei, 5 euro

[NL] Aan de hand van enkele gebouwen ontdekken we de historiek van verschillende Horta-ontwerpen. We zien hun veranderingen en renovaties doorheen de tijd en in handen van verschillende eigenaren.

17/05 18u30

CineRoSa: Professor Marston
and the wonder women (2017)

RoSa-bibliotheek

Inschrijven: info@rosavzw.be

[NL] Tijdens zijn creaties werd Wonder Woman-bedenker William Moulton Marston sterk beïnvloed door de vrouwen in zijn leven en zijn onconventionele relatie met hen. De film wordt voorafgegaan door een korte inleiding. RoSa voorziet drank en versnaperingen.

22/5 20h

Vivre Exclusivement ! par Michel Gilbert,
propriétaire de maisons de Victor Horta

Muntpunt, Literair Salon S1
avec VZW Korei, 5 euro

[FR] Comment vivre dans une maison classée? Monsieur Michel Gilbert, propriétaire et restaurateur de plusieurs maisons Art Nouveau de Victor Horta, nous raconte son parcours d'acquisitions et de résidences de façon animée et passionnée.

Donderdag · Jeudi · Thursday 24/5

18.30 - 20u

RoSa leest: 'The Secret History of Wonder Woman'

RoSa

Inschrijven: info@rosavzw.be

[[NL]] We lezen fragmenten uit 'The Secret History of Wonder Woman' van Jill Lepore (2015), een overzicht van de culturele geschiedenis van Wonder Woman en haar link met het feminisme van vroeger en nu. RoSa voorziet drank en versnaperingen.

Vrijdag · Vendredi · Friday 25/5

17 - 24h-u

Wonderwoman meets Horta

Constant

Vernissage Expo, voir · zie p.5

19 - 20h30

The Death of the Authors, 1946 :

Xavan & Jaluka de - par Pléoter Spilliaestenberg

Cinema Nova

Vernissage Expo, voir · zie p.6

20h30 - 22h

Un faible degré d'originalité

par Antoine Defoort

Cinema Nova

Spectacle vivant, 6/8€

[[FR]] Inventeur loufoque et volubile, Antoine Defoort crée des spectacles inclassables où fantaisie désinvolte et rigueur intellectuelle se mêlent avec bonheur. Il relève ici le défi de proposer une conférence sur le droit d'auteur aussi claire et rigoureuse que ludique et palpitante.

Une frise chronologique dans l'espace, des boîtes en carton ou encore l'adaptation d'un dessin animé constituent quelques-uns des outils burlesques employés par l'artiste pour inviter les spectateurs à se questionner sur la rémunération des auteurs.

Bondissant d'une idée à l'autre, Defoort et ses invité/es (Catherine Deneuve, Denis Diderot, Maurice Ravel...) nous font remonter le temps jusqu'au 18^{ème} siècle, puis le traversent jusqu'à la révolution numérique et l'arrivée d'internet. Un spectacle unique en son genre, qui regorge d'inventivité et vous fera jubiler.

Zaterdag · Samedi · Saturday 26/5

10 - 17u

De Algoliterator

Muntpunt, Agora

Ontwerp: Gijs De Heij ism An Mertens, Algolit, Constant
Broncode en meer info: www.algolit.net

[[NL]] De Algoliterator is getraind met een Neural Netwerk en helpt je om een tekst te schrijven à la Timmermans. Als je tevreden bent met het resultaat, kan je dat laten voorlezen door Zora, de robot van Muntpunt.

10 - 13h

Edit-a-thon: Victor Horta, Ernst Lubitsch, Ferdinand Zecca, August Blom,

Carl Hoffmann

Muntpunt, Zinneke 2

Edit · a · thon, see p.5

10.30 - 13u

CoderDojo Brussel

Muntpunt, Mallemunt S3

van 6 tot 17 jaar, ism MuseomixBE · Inschrijven: www.eventbrite.co.uk

[[NL]] Coderdojo is een workshop waarin kinderen vanaf 6 jaar spelenderwijs kennismaken met de wereld van het coderen.

13 - 18h

Atelier décor : Ernst Lubitsch

Cinema Nova

10 enfants à partir de 8 ans · Réservations: nova@nova-cinema.org

[[FR]] En partant du film "Die Puppe" (La Poupée) de Lubitsch, Julie Michaud, scénographe, organise un atelier dans lequel sera construit un décor, inspiré par l'univers de Renaldo Hahn de salon mondain du début du 20ème siècle.

14 - 17h

Atelier collage : Victor Horta

& Emile De Wildeman

Muntpunt, Het Honderdhandenhuis +1

Enfants & adultes

[[FR]] A partir d'impressions d'architectures et de végétaux en tous genres, armé de ciseaux et de colle, chacun pourra contribuer à une fresque collective. Tout ceci inspiré des travaux de l'architecte et du botaniste. Avec Ninon Mazeaud.

Zaterdag · Samedi · Saturday 26/5

14 - 17.30h

An afternoon about the potential and practices of the Public Domain

Muntpunt, Literair Salon S1

Lectures & panel conversation with: Sam Donvil (Packed vzw), Saskia Scheltjens (Rijksmuseum NL), Sophie Vandepontseele (KBR BE), Olaf Janssen (KB NL), Andrea Wallace (University Exeter)

Moderator: Femke Snelting (Constant)

with Constant, Packed, Wikimedia BE & Koninklijke Bibliotheek van België/Bibliothèque royale de Belgique

[[EN]] Why should digital heritage collections be released as open data?

Sam Donvil of Packed vzw zooms in on the perspective of the citizen who wants to access, engage with and use out-of-copyright publicly funded cultural heritage, but also that of the heritage institution, which can share and enrich its knowledge about their collections by publishing their data as linked open data. This requires a fundamental change in how a heritage institution sees its role in society and the way it provides services towards its audience. The Wikimedia ecosystem (Wikipedia, Wikidata, Wikimedia Commons) provides a good environment in which cultural heritage institutions can experiment with redefining themselves as truly open institutions. Public Domain Month provides a low-threshold context for institutions to start small and donate data and images of artists that died 70 years ago and therefore entered the public domain.

Saskia Scheltjens is responsible for all collection data and information in the Rijksmuseum (NL) as head of a new department which combines the Rijksmuseum Research Library, Collection IT & Information, Research Data, Archives & Documentation. Their aim is to support innovative research and maximize the links between people and collection. She is particularly interested in extending open data policies, semantic web developments and digital scholarship and will talk about her experiences.

Sophie Vandepontseele, director of Contemporary Collections at the Royal Library of Belgium, is in charge of the Library's efforts to support research and innovation via open access and improved access to the Library's collections. She is also responsible for the development of the new e-deposit for digital publications at the Library. Through participation in Promise, a pilot project which aims to develop a federal strategy for the preservation of the Belgian web, Vandepontseele is steering the Library into a more prominent role in archiving large quantities of digital data and making them accessible for all citizens and for the scientific community.

Olaf Janssen is coordinator of Open data and Wikimedia at the Royal Library of the Netherlands. He explains how he brings the Wikimedia community and the KB's work together to unlock their collections, data and knowledge.

Andrea Wallace, lecturer in Law at the University of Exeter, researches at the intersections of copyright, heritage institutions, and the public domain. Her recent work includes the research-led exhibition experiment *Display At Your Own Risk*, which featured digital surrogates of public domain artworks produced by heritage institutions of international repute. The project includes a gallery exhibition as well as an open source version of that exhibition intended for public reuse. It is currently being remixed for a follow-on exhibition exploring the fungibility of artworks available on the Internet.

Femke Snelting is a member of Constant. She has a long experience in creating contexts for activating existing archives.

The experts first present their points of view and then go into conversation with the moderator and each other.

Zaterdag · Samedi · Saturday 26/5

12 - 17u

Wonder Woman

RoSa

Expo zie p.5, medewerkers zijn aanwezig voor vragen.

18.30 - 22.30h-u

Feestelijke afsluiter - Clôture festive

Cinema Nova

18.30 h/u

Table d'hôte vegetarische maaltijd/repas végétarien

20 h/u

Chansons Reynaldo Hahn · Cabaret, 4/6€

[[FR]] Interprétation des morceaux de Reynaldo Hahn, dans un univers réalisé par les enfants lors de l'atelier décor. François Chamaraux est pianiste et accordéoniste. Il joue avec Les Taupes qui boivent du lait, Bruxelles Aires Tango Orchestra, ou encore à la Cinémathèque de Bruxelles. Muriel Legrand est chanteuse et comédienne. Elle chante entre autre dans le trio à cappella Tibidi.

21h/u

Die Puppe, Ernst Lubitsch Screening, 4/6€

[[FR]] Sous la pression d'un mariage qu'on lui impose alors que la gente féminine l'effraie, Lancelot décide d'épouser une poupée mécanique. Le film sera accompagné au piano par François Chamaraux.

[[NL]] Onder druk van een huwelijk dat hem wordt opgelegd, terwijl vrouwen hem angst inboezemen, beslist Lancelot om te trouwen met een mechanische pop. De film wordt begeleid met live-piano door François Chamaraux.

Lokaties / Lieux / Venues

Constant, rue du Fort straat 5,
1060 Brussel - Bruxelles
<http://constantvzw.org>

Koninklijke Bibliotheek van België
Bibliothèque royale de Belgique,
Kunstberg - Mont des Arts,
1000 Brussel - Bruxelles
<https://www.kbr.be>

Mundaneum, 76 rue de Ninny
7000 Mons
<http://www.mundaneum.org>

Muntpunt, Place de la Monnaie - Munt 6
1000 Brussel - Bruxelles
<https://www.muntpunt.be>

Nova Cinema, rue d'Arenbergstraat 3,
1000 Brussel - Bruxelles
<http://nova-cinema.org>

RoSa-bibliotheek, rue de la Senne - Zennestraat 40,
1000 Brussel - Bruxelles
<https://rosavzw.be>